



సంపుటి 20

సంచిక 85

డిసెంబర్ 2015

పూని ఏదైనా ఒక మేలు చేసి జనులకు చూపవోయి



Vahini

Newsletter of Telugu Association Inc., Sydney published in

Telugu,

The second largest language spoken in India

విషయ సూచిక

తొలిపలుకు – ప్రేయ జూలూరు 3

సెక్రటరీ రిపోర్ట్ – ప్రాణ్ జూలూరు 4

కథలు

క్రిస్టమస్ సందేశం – విజయ లక్ష్మి ఆలూరి..... 5

కర్ణాటక సంగీతం మహత్తరత – గిరిధర్ తిరుమలై 8

బాలానందం 12

దీపావళి సంబరాలు 14

క్యాలెండర్ 21

రాజ భాష

సంస్కృతం నేర్చుకుందాం – నాగజ్యోతి లొల్ల..... 17

డిసెంబర్ నెల ప్రత్యేక దినములు

25 క్రిస్టమస్

26 బాక్సింగ్ డే

విజ్ఞప్తి

మీ శిర్షికలు, వాణిజ్య ప్రకటనలు వాహిని పత్రికలో ప్రచురించడానికి, ప్రేయ జూలూరుని vahini@sydneytelugu.org ద్వారా సంప్రదించగలరు. మీ ప్రచురణలు ప్రతి నెల 15వ తారీఖు లోపల పంపవలసినదిగా విజ్ఞప్తి. మీ రచనలతో పాటు ద్రువీకరణ పత్రము, వాహినిలో ప్రచురించుటకు అంగీకార పత్రము జతపరచగలరు.

వాహిని

తెలుగు అసోసియేషన్ ఇంక్. సిడ్నీ, మాస పత్రిక

PO Box 1382 Parramatta NSW 2124, Australia

email: vahini@sydneytelugu.org

ఎడిటర్

అసోసియేట్ ఎడిటర్

వెబ్ పబ్లిషర్

ప్రియ జూలూరు

-

శ్రీధర్ ఇమ్మడి

తొలిపలుకు

కాలం ఎవరి మాట వినకుండా తనకు తోచిన విధంగా పరుగు తీస్తూనే వుంది. మరొక సంవత్సరము పూర్తి ఐపోతోంది. తీపి, చేదు జ్ఞాపకాలని పంచి పెడుతూ, గెలుపు, ఓటములని రుచి చూపిస్తూ, మరువలేని, మరుపురాని సంఘటనలతో అల్లుకున్న ఇంకొక సంవత్సరం గడిచిపోతోంది. హడావిడితో గడిపిన సంవత్సరానికి హడావిడిగా వీడ్కోలు పలకడానికి అన్ని సన్నాహాలు చేసుకుని ఎదురు చూస్తున్న పెద్దలు, పుస్తకాలు పక్కన పడేసి ఆటవిడుపు కోసం ఆత్రంగా ఎదురు చూస్తున్న పిల్లలూ, వీరందరి ఆహ్వానం అందుకుని మనముందుకి రావడానికి కొత్త సంవత్సరం ముస్తాబౌతూ సంసిద్ధం అవుతోంది.

వేసవి సెలవలు వస్తున్నాయి అంటే చిన్నప్పుడు ఎంతో ఉత్సాహంగా వుండేది. సెలవుల్లో సరదాగా చుట్టూల ఇళ్ళకి వెళ్ళడం లేదా చుట్టూలు మన ఇంటికి రావాడం చాలా మంది ఇళ్ళల్లో జరిగేది. ఏదేమైనా ఇంట్లో సందడే సందడి. ఇది కాకపోతే పుణ్యక్షేత్రాలు తిరగడమో లేదా విహార యాత్రలకి బయలుదేరడమో చేసేవాళ్ళం. ఏదేమైనా పిల్లలకి పెద్దలకి కావలసినంత కాలక్షేపం వుండేది.

ఇక్కడ కూడా చుట్టూలు కాకపోతే స్నేహితులతో కలిసి మనలో చాలామంది ఇదే ఆనందాన్ని ఆస్వాదిస్తున్నారు. ఈ సెలవుల్లో వన భోజనాలు, గెట్ టుగెదర్ లుతో మీరందరూ హడావిడిగా సన్నాహాలు చేస్తున్నారని అనుకుంటున్నాను. ఎంత రద్దీగా వున్నా ఈ టైంలో డీం పార్కులకో, బీచ్ లకో వెడితే వుండే సరదా తీరే వేరు. ఈ సెలవుల్లో పిల్లలని పెద్దలని ఆహ్లాదపరచడానికి సిడ్నీ నగరం కూడా సంసిద్ధం అవుతోంది. డార్లింగ్ హార్బర్లో ఫైర్ వర్క్స్, వెల్ న్ వైల్డ్ డీం పార్క్ లో కొత్త రైడ్స్, కొత్త సినిమాలు ఇలా ఎన్నో ఆకర్షణలు మీ ముందుకి రాబోతున్నాయి. అప్పుడే ఎండలు తమ తడాఖా చూపించడం మొదలు పెట్టినా సాయంత్రాలు ఆహ్లాదకరంగా మారుతున్నాయి. బ్యాక్ యార్డ్ లో బార్బిక్యూ తో ఆనందించడానికి ఎంతో అనువుగా ఉంటున్నాయి ఈ సాయంత్రాలు.

మీ అందరు ఈ వేసవి సెలవులని మీరు కోరుకున్న రీతిలో అత్యంత ఆనందంగా గడపాలని కోరుకుంటున్నాను. మీ హాల్డీ అనుభవాలని మా వాహిని పాఠకులతో పంచుకోవాలనుకుంటే, మీ ఫోటోలు, అనుభవాలు ఈమెయిలు vahini@sydneytelugu.org ద్వారా మాకు పంపగలరు.

వాహిని పాఠకులకు క్రీస్తుమస్ శుభాభినందనలు!

- మీ ప్రీయ జూలూరు



ఎక్జిక్యూటివ్ కమిటీ

	ప్రెసిడెంట్: శివ శంకర్ పెద్దిబోట్ల 0430 190 012
	వైస్ ప్రెసిడెంట్: గోపాలక్రిష్ణ గటిగంటి 0433 333 585
	సెక్రటరీ: ఫ్రాన్స్ జూలూరు 0424 168 319
	ట్రేసరర్: మధు బైరెడ్డి 0425 209 397
	కమిటీ మెంబర్: కృష్ణమూర్తి తూప్రాస్ - 0422 343 189
	కమిటీ మెంబర్: రాంబాబు మట్టా 0435 398 440
	కమిటీ మెంబర్: శ్రీనివాసరావు కూచి - 0413 362 797

సబ్ కమిటీలు

	వాణి కన్వీనర్ : సారథి మోటమర్తి 0430 002 130
	వాహిని ఎడిటర్: ప్రీయ జూలూరు 0403 110 772
	తెలుగు స్కూల్ కోఆర్డినేటర్ మల్లిక్ రాచకొండ - 0431 680 092
	వనితా మండలి కోఆర్డినేటర్ శోభ వెన్నలకంటి - 8901 3636
	వెబ్ మాస్టర్ : శ్రీధర్ ఇమ్మడి 0400 031 546

UIA మెంబర్స్

	ప్రస్తుతం ఖాళీ
	ప్రస్తుతం ఖాళీ

ఫైనాన్సియల్ అడ్వైసరీ కమిటీ

	మూర్తి పోతుకూచి
	శ్రీనాథ్ ఖండవల్లి
	సుందరం రాచకొండ
	పబ్లిక్ ఆఫీసర్ రవి సీతారాజు

SECRETARY REPORT



Dear Respected Telugu Community Member,

Thank you for your attendance and support for the Deepavali event which was held at Durga Temple Auditorium, Regents Park on 14th November. It was a great fun filled six hour nonstop entertainment. The evening was started with a short film on time by 5.05 and went up to 11PM with a 45 minute dinner break. I am sure you all have enjoyed the evening with performances presented by our local talent and the Overseas Artists Sri Vandemataram Srinivas and Sri Mimicry Srinivas. It has been hailed by the patrons that the dinner served by the Association was a delicious feast and exceeds expectations.

We extend our sincere thanks to all the local talent who have been excellent and made our community proud. We thank our sponsors and the volunteers for their support to make this event a grand success, it couldn't have been possible without their support. We also thank the guests of the evening and all the crew who offered their support services to make the event successful.

I am glad to inform you that for the Deepavali event, it is very first time we have joined hands with other Telugu Community organisations outside Sydney to share the costs and efforts. It is a great start for the partnerships to come in the future. We thank Mr. Anil Byreddy, President Melbourne Telangana Forum and Mr Sudershan Kanthakadi, President Brisbane Telugu Association for their support to make this possible for the Deepavali Event. The executive committee will make every effort to build similar partnerships for the future events.

On behalf of the executive committee, I sincerely thank and welcome the below New Life Members into the Association

1. Mr. Giridhar Tirumalai
2. Ms. Jyothi Marry
3. Ms. Himabindu Gatiganti
4. Mr. Ajit Veerapaneni
5. Mr. Rama Krishna Muthavarapu
6. Mr. Naveen Kondabolu
7. Mr. Madhav Katikaneni
8. Mr. Kamalakar Kande

Best Wishes,

Pran Juluru

Secretary - Telugu Association Inc. Sydney
E: Secretary@sydneytelugu.org
M: 0424168319

ఏసుక్రీస్తు జయంతి

క్రీస్తుమస్ సందేశం

రచన : విజయ లక్ష్మి ఆలారి

యెషయా గ్రంథము, 9వ అధ్యాయము 6వ వచనం “ఏలయనగా మనకు శిశువు పుట్టెను. మనకు కుమారుడు అనుగ్రహింప బడెను. అయన భుజము మీద రాజ్య భారము వుండును. ఆశ్చర్య కరుడు, ఆలోచన కర్త, బలవంతుడైన దేవుడు, నిత్యుడగు తండ్రి, సమాధాన కర్తయగు అధిపతి అని అతనికి పేరు పెట్టబడును”.

ఏసుక్రీస్తు జన్మించిన సమయంలో ఇస్రాయేల్ రాజ్యం రోమా సామ్రాజ్యపు ఆధీనంలో వుండేది. గలిలయ ప్రాంతంలోని నజరేతను వూరిలో యోసేపు అను పురుషుడుండేవాడు. అతనికి మరియూ అను కన్యతో ప్రధానం జరిగింది. ఈమె పరిశుద్ధాత్మ వలన గర్భం ధరించి ఒక కుమారుని కని “ఇదిగో కన్యక గర్భవతియై కుమారుని కనును. అతనికి ఏసు అను పేరు పెట్టుదువు” అని 700ల సంవత్సరాల క్రిందట యెషయా ప్రవక్త ద్వారా దేవుడు పలికించిన మాట నెరవేరినట్లు మనకు తెలుస్తుంది.

మరల క్రీస్తుమస్ వచ్చింది. క్రీస్తు జయంతిని ఆచరించుటకు మరో అవకాశం దేవుడు ప్రసాదించినందుకు దేవునికి స్తుతి. క్రీస్తుమస్ అంటే దేవుడు మానవుడై అవతరించిన దినం. సృష్టికర్తయైన దేవుడు మానవునిగా తననుతాను ప్రత్యక్ష పరచుకొన్నాడు. దానినే మనం క్రీస్తు జయంతి అని అంటున్నాము. క్రీస్తు జననం ప్రజలందరి కొరకైన జననం. ఆయన ఒక మతం కొరకు, ఒక కులం కొరకు, ఒక దేశం కొరకు అవతరించలేదు. మనవ జాతి అందరి కొరకు వచ్చాడు. “ఇదిగో ప్రజలందరికీ కలుగబోవు మహా సంతోషమైన సువర్ణమానము” అని లూకా సువార్త 2వ అధ్యాయం, 10వ వచనంలో చెప్పడం ఆయన అందరి కొరకు ఆవిర్భవించాడని మనకు తెలుపుతోంది.



Tanjore Jesus Christ Painting Handmade South India Religion Thanjavur Relief Art

ఏసు కారణ జన్మిండు. మానవుల పాప శృంఖలాలను తెంచటానికి ఈ లోకంలో అవతరించిన దైవ తనయుడు ఏసుక్రీస్తు. ఏసు అంటే అర్థం రక్షకుడు. ఆయనే రక్షించువాడు, ఆయనే విమోచించు వాడు. దేవుడు మానవులకు ఒక బహుమానం ప్రసాదించాడు. దేవుని ఏకైక కుమారుడైన ఏసుక్రీస్తు ఆ దివ్య బహుమానం. దేవుడు ఏసుక్రీస్తు ప్రభువును 700 సంవత్సరాల పూర్వం వాగ్దానం చేసి మనకు ప్రసాదించాడు. ఈ దానమును పురస్కరించుకొని మనం క్రీస్తు జయంతి కాలంలో బహుమానాలు ఇచ్చి పుచ్చుకొని ఒకరిని ఒకరు అభినందించుకుంటాము. ఒకరికొకరు ఆశీర్వాదంగా వుండాలని నేర్చుకుంటున్నాము.

ఏసు ప్రభువు యొక్క జన్మము మర్మము గాను, ప్రవచనానుసారంగాను జరిగింది. మానవ జ్ఞానమునకు అందనివన్నియు దైవ జ్ఞానమునకు అందుబాటులో ఉన్నవని, ఆయన శక్తికి అసాధ్యమైనది ఏదియు లేదని గ్రహించగలము. మత్తయి సువార్త రెండవ

అధ్యాయం ఆధారం చేసుకొని చూస్తే, క్రిస్టమస్ అంటే అత్యనందభరితులు కావడం, రెండు క్రిస్టమస్ అంటే ఆరాధించడం, క్రిస్టమస్ అంటే అర్పించడం. చివరిగా క్రిస్టమస్ అంటే వేరొక మార్గం గుండా పయనించడం. పాత మార్గాలు, పాత పాపాలు వదలి మరో నూతన మార్గం గుండా క్రీస్తుతో పయనించడం.

ఆత్మ స్వరూపియైన దేవునితో మానవుడు సదా కలిసి జీవించాలన్నదే ఆయన సంకల్పమైయున్నది. దేవునికి మానవునికి గల పాపమనే అడ్డుగోడ తొలగించబడాలి. దానిని తొలగించుటకు దేవుడే నరావతారమును పొందవలసిన అవశ్యకత కలిగింది. దేవునికి అవిధేయుడై దైవస్వరూపాన్ని పోగొట్టుకున్న మానవునిపై దేవునికి పవిత్రమైన కోపము కలిగింది. ఆయన కోపము నిముష మాత్రమే. దయ ఆయుష్కాలమంతయు నిలుచునని వ్రాయబడిన ప్రకారము ప్రేమామయుడైన దేవుడు మానవుని రక్షించుటకు తీర్మానించుచున్నాడు. న్యాయం జరిగించుటకు పాపులైన మానవులను తప్పక శిక్షింపవలసినదే. ప్రస్తుతము మానవులు రక్షింపబడాలంటే పరిశుద్ధమైన మానవ రక్తము బాల్యర్పణముగా చిందించవలసియున్నది. ఏ మానవునికి పరిశుద్ధ రక్తము లేనందున దేవుడే స్వయంగా కుమారునిగా ఈ భూలోకానికి రావలసి వచ్చింది.

రోమా గ్రంథము, 8వ అధ్యాయము 31, 32 వచనాలు....

“ఇట్లుండగా ఏమందుము? దేవుడు మన పక్షముననుండగా మనకు విరోధి ఎవడు? తన సొంత కుమారుని అనుగ్రహించుటకు వెనుతీయక మన అందరి కొరకు ఆయనను అప్పగించినవాడు. ఆయనతో పాటు సమస్తమును మనకెందుకు అనుగ్రహింపడు?”

37, 38 వచనాలు

“అయినను మనలను ప్రేమించిన వాని ద్వారా మనము వీటన్నిటిలో అత్యధిక విజయము పొందుచున్నాము. మరణమైనను, జీవమైనను, దేవదూతలైనను, ప్రధానులైనను, వున్నవియైనను, రాబోవునవియైనను, అధికారులైనను, ఎత్తయినను, లోతైనను, సృష్టింపబడిన మరి ఏదైనను మన ప్రభువైన క్రీస్తు ఏసు నందలి దేవుని ప్రేమ నుండి మనలను ఎడబాపనేరవని రూఢిగా నమ్ముచున్నాను.

మీ అందరికీ క్రిస్టమస్ మరియు నూతన సంవత్సర శుభాకాంక్షలు.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★



www.indausimmigration.com

INDAUS IMMIGRATION

Immigration Professionals....Since 2003



Mirch Masala
INDIAN CUISINE

Sai K Annamaneni
Shop 3, 41 The Boulevard
Strathfield, NSW 2135

tel 02 97463889
fax 02 97465889
mob 0433 143 143

web: mirchmasalaindiancuisine.com.au

Open for Lunch and Dinner 7 days a week



Mirch Masala Indian Cuisine Signature dishes are made to delight with every bite

We deliver to Burwood, Enfield, Homebush, Homebush West,
North Strathfield, Strathfield and Strathfield South

కర్ణాటక సంగీతం మహత్తరత

రచన : గిరిధర్ తిరుమలై

మన కర్ణాటక సంగీతంలో వున్న మహత్తరత, శ్రోతలను మంత్రముగ్ధులను చేసి వారికి అపరిమిత ఆనందానుభవం కలిగించడం. ఈ అనుభూతిని అందించడం ఎలా సాధ్యం? ఒకసారి పరిశీలిద్దామా

ఎందరో వాగ్గేయకారులు, కవి పుంగవులు మరియు విద్వాంసులు పలు భాషలలో సంకీర్తనలు, కృతులు, కీర్తనలు, పదాలు, భజనలు, జావళీలు మొదలైన వాటిని రచించారు. నాలుగు వందల ఏళ్ల క్రితం నాటి రచనలను ఈ నాటికి కూడా కచేరీలలో పాడుతున్నారు. అలనాడు త్యాగరాజు, శ్యామాశాస్త్రి వారు, ముత్తుస్వామి దీక్షితులవారు, పురందర దాసులవారు, తాళ్ళపాక అన్నమయ్య, మైసూరు మహారాజుల వారు తదితరులు చేసిన కీర్తనలు ఈ నాటికి కూడా ఏ విధమైన మార్పులు చేయకుండా పాడుతున్నారు మన సంగీత విద్వాంసులు.

దీనివల్ల మనకు విదితమయ్యేటి విషయమేమిటంటే, ఈ రచనలలో ఏదో ఒక మహత్తరమైన విషయం వుంది అని. సంగీతము ఒక అవధానమని చెప్పడములో అతిశయోక్తి లేదని నా భావన. తెలుగు దిగ్గజాలు ఈ విషయంలో అంగీకరించక పోవచ్చు. గాయకునికి లేదా గాయకురాలికి ఓర్పు, శ్రుతి, లయ, రాగము, భాష, ఉచ్చారణ, స్వర కల్పన,



శ్రీమతి M S సుబ్బలక్ష్మి

ఆలాపన, తాళము, గ్యాపక శక్తి, వినికీడి శక్తి మొదలైన అంశాలతో పాటు క్షణ మాత్రంలో కూడికలు, తీసి వేతలు, భాగా హారము, గుణ కారము నూటికి నూరు శాతం సరిగ్గ చేయగలగడము తెలియాలి - ఇవన్నీ చాలా గమనార్హమైనటువంటి లక్షణాలు. ఇక పోతే, ఒక వాయిద్యం నేర్చుకోవడానికి, పైన చెప్పిన విషయాలు మాత్రమే కాక, గాయకునికి లేదా గాయకురాలికి సపోర్ట్ ఇవ్వడమే కాక తన విద్య కూడా ప్రదర్శించుకొనగలిగే నేర్పు కావలి. కనీసం 15 వర్షాలు, 72 రాగాల ఛాయలు, అందులో కనీసం ఒక 20 రాగాలలో మంచి అవగాహన, 35 తాళాలలో కనీసం 10 తాళాలలో పటుత్వం వుండడం అవసరం. ఈ విషయాలలో కళాకారునికి ఎంత అవగాహన వుంటే అంత బాగా శ్రోతలు ఆ కచేరీ ఆనందించగలరు.



MoneyGram.
money transfer

EXCLUSIVE OFFER

Sydney Telugu Association members receive 50% OFF*

the send fee when sending to a bank account in India.
Quote **SYD04** code to receive this great offer!

Find a store

Terms, conditions and FX apply.

TRAVEL MONEY24

A PURAVANKARA Company

PROVIDENT®

THE BIGGEST REAL ESTATE INVESTMENT OPPORTUNITY IN HYDERABAD



HOMES INSPIRED BY ART & SPORTS

PRE LAUNCH

KENWORTH
By PROVIDENT

Fabulous 2 & 3 BHK Apts.
PVNR Expressway, Hyderabad

• 15 mins from International Airport • 30 mins from Hitech City

☎ Senthil: +61 404 102 630

✉ senthil.p@puravankara.com

Conditions apply

తెలుగు భాషలో వున్నన్ని కర్నాటక సంగీతానికి సంబంధించిన కృతులు, కీర్తనలు మరే భాషలో లేవని చాల మందికి తెలిసిన విషయమే. అసలు గమ్మత్తేమిటంటే - తెలుగు మాతృ భాష కాని వాగ్గేయకారులు కూడ తమ కీర్తనలను తెలుగు భాషలో వ్రాసి, వారి రచనలు మాత్రమే కాక తెలుగు భాషని కూడా ప్రస్తుతం నలు మూలల వ్యాపింపచేసారు అనడంలో ఏమాత్రం సంశయం లేదు. ప్రపంచ నలుమూలలో శ్రీ పురందర దాసుల ఆరాధన, శ్రీ త్యాగరాజ ఆరాధన, రామ నవమి సంబరాలు, అన్నమయ్య జయంతులు, ఎన్నెన్నో సభల ద్వారా జరిగే కచేరీలు - ఈ సంగీతాన్నే కాకుండా మన తెలుగు, కన్నడ, తమిళ, సంస్కృత, హిందీ భాషలను వ్యాపింపజేస్తున్నాయి. 1987 - 1990 మధ్య కాలంలో ఈ కళ కొద్దిగ తగ్గు ముఖం పట్టినా కూడా, 1990 తరువాత, ఈ కళ ఒక అంతరిక్ష క్షిపణి లాగా పైపైకి దూసుకువెడుతోంది. ఎందరెందరో - చిన్నలు , పెద్దలు - అనెడి తారతమ్యము లేకుండా, ఈ కళను నేర్చుకోవడము, విని ఆనందించడము, భారత దేశములోనే కాక మన సిడ్నీ మహా నగరములో, తదితర విదేశాలలో కూడా జరుగుతోంది.



శ్రీ మంగళంపల్లి బాల మురళీకృష్ణ

మన శాస్త్రాలలో వున్న సారాంశము, స్థల పురాణములు, నవరాత్రి విశేషాలు, నవగ్రహ వివరాలు, కమలాంబ మరియు కామాక్షి నవవర్ష కృతులు, శ్రీవిద్య ఉపాసక విషయాలు, శ్రీ కృష్ణ లీలలు, నీతి బోధలు, శ్రీ వెంకటేశ్వరుని వైభవములు, లలిత అమ్మ వారి వైభవము, వైష్ణవ - శైవ సాంప్రదాయములు, మరెన్నో - సరళ తెలుగు, కన్నడ, తమిళ, సంస్కృత, హిందీ భాషలలో - మన ప్రముఖ వాగ్గేయకారులు కీర్తనలు రచించి మనకు ఇచ్చారు. ఈ రచనల ద్వారా మనము మన సాంప్రదాయము గురించి ఎంతగానో తెలుసుకోవచ్చు - ఒకరి మీద ఎల్లప్పుడు ఆధార పడనవసరము లేకుండా.

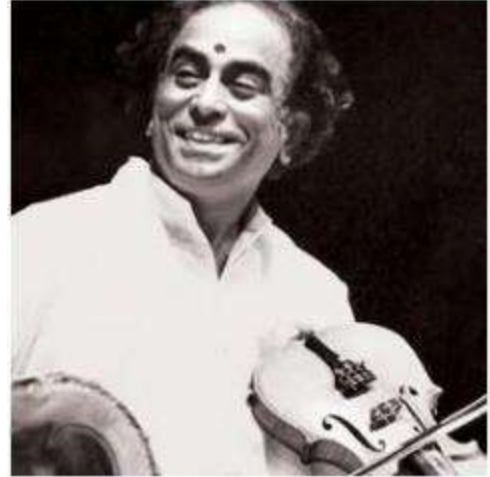
కర్ణాటక సంగీతం నేర్చుకోవడం కొద్దిగ కష్టమే. ఐతే, ఈ కళ క్రమశిక్షణతో, పద్ధతి ప్రకారం నేర్చుకున్న వారికి, మరే విధమైన సంగీతమైన పాడడము చాల సులభం అవుతుంది అనడంలో అతిశయోక్తి ఏమాత్రం లేదు. మరి "ఈ కళ ఇంత క్లిష్టమైనది ఐతే ఎందుకు నేర్చుకోవాలి" అని గాని "ఈ కళను నేర్చుకోవటానికి మార్గం అంటూ లేదా" అని గాని మీకు అనుమానం రావచ్చు.

ఎందుకు నేర్చుకోవాలి అన్న ప్రశ్నకు అందరికీ అన్వయింపబడే వుత్తరువు లేదు. ఈ క్లిష్టమైన విద్య నేర్చుకోవడానికి మార్గము వుందా అన్న ప్రశ్నకు సమాధానం - 'తప్పక మార్గం వుంది'. కాని ఆ మార్గం అంత సులభమైనటువంటి మార్గం కాదు.

మన కర్నాటక సంగీతం కీర్తనలు, కృతులు సరిగ్గ పాడాలంటే, క్యాసెట్లు, ఇంటర్నెట్ ద్వారా విని నేర్చుకోవాలనుకుంటే, - ఈ కళ

యొక్క బేసిక్స్ లో మంచి సాధన చేసి వుంటే - నేర్చుకో గలరు కాని, బేసిక్స్ బాగ నేర్చుకోకపోతే మీరసలు ఏమి శాస్త్ర బద్ధంగా నేర్చుకోలేరు. ఈ బేసిక్స్ ఎంతో చక్కగ సమకూర్చి మన పెద్దలు - శ్రీ పురందర దాసుల వారు - మనకు అందించారు. ఆయన మనకు అందించిన పాఠాలను ఎవ్వరు మార్చలేరు. ఈ బేసిక్స్ బాగ నేర్చుకొని, కొన్ని గీతాలు, జతిస్వరములు, స్వరజతులు, వర్ణములు, కీర్తనలు బాగ నేర్చుకొని మీకు మీరే పాడుతుంటే అందులో మీకు కలిగే ఆనందం “ఎందుకు నేర్చుకోవాలి” అన్న ప్రశ్నకు మీకు సరిపోయే జవాబు మీకు దొరుకుతుంది. ఈ కళను గురించి ఎన్నెన్నో పరిశోధనలు జరుగుతున్నాయి. ఎన్నెన్నో గ్రంథాలు ఈ కళను విశదీకరిస్తు మనకు అందుబాటులో వున్నాయి.

ఈ కళ లోని అభ్యాసాలను బాగా నేర్చుకుంటే, లలిత సంగీతం, భజన సంగీతం చాల అవలీలగా పాడవచ్చు. అదే మరి లలిత సంగీతం, భజన సంగీతం నేర్చుకున్న వారికి కర్ణాటక సంగీతము పాడాలంటే అంత సుళువు కాదు.



శ్రీ లాల్ గడి జయరామన్

ఈ కళను బాగా అర్థం చేసుకోవడానికి వయస్సుతో పనే లేదు. పిన్నలు పెద్దలు ఎవ్వరైన గాని ఈ కళను ఆనందించ గలరు. ఐతే ఈ కళను అర్థం చేసుకోవడానికి కాస్త సమయం కావలసి వస్తుంది. జీవితాంతము ఈ కళ మీతో వుండిపోవటమే కాక ఎంతో మానశాంతిని, మంచి ఆరోగ్యం, తదితరమైనటువంటి ఆనందాలను మీరు అనుభవించగలరు.

కర్ణాటక సంగీత పితామహులైన , విష్ణు మూర్తి దర్శన భాగ్యులైన శ్రీ పురందర దాసుల వారు '... కీర్తన మాత్రది కలియుగాదల్లి , ముకుతియ నీవ' అని కన్నడ భాషలో ఒక ఊభోగమ్ ద్వారా అన్నారు . అంటే కలియుగంలో కీర్తన ద్వారా ముక్తి పొందగలరు అని అర్థము. ఇది కర్ణాటక సంగీతంలో ఒక మహత్తర విషయం కాదా మరి?

మన భాష, మన సంస్కృతి, మన కళ, మన శాస్త్రాలు, మరి ఎన్నెన్నో ఈ కర్ణాటక సంగీతమనే కళ ద్వారా ఈ ప్రపంచంలో అజరామరంగా నిలిచిపోతాయి.

తెలుగు వాణి వ్యాపార ప్రకటనలికి కాని, ప్రోగ్రాం గురించి మీ అభిప్రాయాన్ని కాని , తెలుగు వాణి లో పాల్గొనడానికి కాని తెలుగు వాణి కన్వీనర్ సారధి మోటమర్తి గారిని 0430 022 130 మీద గాని లేదా email vani@sydneytelugu.org ద్వారా గాని సంప్రదించండి. మీరు తెలుగు వాణిని రేడియో 98.5FM ద్వారా ప్రతి శనివారము 8:30AM నుంచి 10:30AM(AEST) వరకు వినవచ్చును.

బాలానందం

The Gambler's Profit	మనిషి విలువ
<p>The gambler returned late at night. As usual his wife opened the door frowning on him. But the husband was beaming with happiness. The wife thought that at last he had come home with some gain, for every time he lost in the gambling.</p> <p>“It seems you have won some money tonight!” she observed wryly.</p> <p>“You call four thousand rupees just some money? It is a lot, isn't it?”</p> <p>The wife agreed that it was a good deal of money. “Where is the money?” she asked.</p> <p>“You won't see the money, but my profit cannot be disputed. I lost five thousand rupees. But I had no cash to pay. So they were pleased to take possession of my diamond ring in lieu of that amount. Now, do you remember how much I had paid for that ring? It was only a thousand rupees. Do you now realise how I made a clean profit of four thousand rupees?” explained the happy gambler.</p>	<p>తంజావురులో రామసుబ్బుడు అనే ధనికుడు వుండేవాడు. తాను గొప్ప దైవ భక్తుడూ, ధర్మనిరతుడూ అని లోకం అనుకునేటట్టుగా ప్రవర్తించేవాడు. కానీ దాన ధర్మాలు చేసేవాడు కాడు.</p> <p>ఒకనాడు రామసుబ్బుడు చేతులూ, కాళ్ళూ, ముఖము కడుక్కోవడానికి దేవాలయం దగ్గర కొలనులోకి దిగి, మెట్ల మీద కాలు జారి కొలనులో పడిపోయాడు. అతనికి ఈత రాదు. జనం చుట్టూ మూగారు గానీ అతన్ని కాపాడటానికి ఎవరూ సాహసించ లేదు.</p> <p>మంటపం దగ్గర కూర్చున్న సన్యాసి ఒకడు ఇది గమనించి, కొలనులోకి దూకి, రామసుబ్బుడిని ఒడ్డుకి ఈడ్చుకు వచ్చాడు. రామసుబ్బుడు స్పృహ తెలిసాక, తన ప్రాణాలు కాపాడింది ఆ సన్యాసి అని తెలుసుకున్నాడు. అతను తాను కొలను గట్టున విప్పి పెట్టిన చొక్కా జేబునుంచి డబ్బు సంచీ తీసి, అందులోని నాణాల మధ్య నుంచి ఒక పావలా తీసి సన్యాసికి ఇచ్చాడు.</p> <p>ఆ సంచీలో చాలా రూపాయలు ఉన్నాయన్న సంగతి అక్కడి జనానికి తెలిసి, ఆగ్రహం వచ్చి, రామసుబ్బుడిని మళ్ళా కొలనులోకి పడెయ్య జూసారు. కాని సన్యాసి వారిని వారించి, “ఎందుకు కోప్పడతారు? తన విలువ ఎంతో అంతా ఇచ్చాడు. వదిలెయ్యండి, పాపం!” అన్నాడు.</p>



(చందమామ వారి సౌజన్యంతో...)

రంగుల కల



It was fun to do these type of paintings as they involved many layers of paint, especially this bridge painting. The bridge for me symbolises an entrance to serenity as the sky, water and sun look very calming.

- Alekhya Immadi



In my imagination, the unicorn lives in a heaven with a pink sky and white clouds. In the background there is a castle and trees with swiveling path in the middle. I used a 3D effect to depict the little rocks on the path.



- Pranavi Parasu

దీపావళి సంబరాలు

సేకరణ - వ్రీయ జూలూరు

ఈ సంవత్సరం దీపావళి సంబరాలు తెలుగు అసోసియేషన్ సిడ్నీ వారి ఆధ్వర్యంలో నవంబర్ 14 సాయంత్రం ఆహ్లాదకరంగా జరిగాయి. 5 గంటలకు రసాత్మకమైన పల్లకి లఘుచిత్ర ప్రదర్శనతో ఈ సంబరాలు ప్రారంభమయ్యాయి. ఈ కార్యక్రమానికి ముఖ్య అతిథులుగా Ms. Julia Dorothy Finn, Member of Legislative Assembly, Granville, Dr. Geoff Lee, Member of

Legislative Assembly, Parramatta, Dr. Hugh McDermott, Member of Legislative Assembly, Prospect, Miss. Sravya Abbineni, Strathfield electoral officer representing Jodi Mckay, Strathfield MP విచ్చేసారు. వీరితో పాటుగా cancer council ప్రతినిధి Dr. Supreeja Soundiah, మహిళా మండలి వారు ఇంతకు ముందు ఫండ్ రైసింగ్



కార్యక్రమంలో సేకరించిన \$2500 విరాళం అందుకోవడానికి వచ్చారు. ముఖ్య అతిథి Dr. Geoff Lee ప్రేక్షకుల ప్రశ్నకు స్పందిస్తూ, దీపావళి పబ్లిక్ హాలిడేగా ప్రకటించడానికి తనకి చేతనైన కృషి చేస్తానని హామీ ఇచ్చారు.

ఇండియా నుంచి సిడ్నీ ప్రేక్షకులను అలరించడానికి ప్రత్యేకంగా విచ్చేసిన శ్రీ వందేమాతరం శ్రీనివాస్ మరియు శ్రీ మిమిక్రీ శ్రీనివాస్ లతో పాటు సిడ్నీ కళాకారులూ కూడా కార్యక్రమంలో పాల్గొని ప్రేక్షకులను అలరించారు. శ్రీ శ్రీ ద్వయం మాట్లాడుతూ ఆస్ట్రేలియా రావటం ఇదే ప్రథమమని, తమను ఈ ప్రశాంత వాతావరణం ఆకట్టుకుంది అన్నారు. వీరిని Dr. Geoff Lee, సిడ్నీ తెలుగు అసోసియేషన్ వారి జ్ఞాపికను బహుకరించి, శాలువాలతో సన్మానించారు. కార్యక్రమంలో తమ నృత్య గానాలతో సిడ్నీ కళాకారులూ పాల్గొన్నారు.

తన శైలిలోనే కాక సిడ్నీ కళాకారులతో కలిసి శ్రీ వందేమాతరం శ్రీనివాస్ గారు డ్యూయెట్లు కూడా పాడి ప్రేక్షకులను రంజింప చేసారు. శ్రీ మిమిక్రీ శ్రీనివాస్ గారు ధ్వని అనుకరణ విధానాన్ని వివరిస్తూ ప్రదర్శించిన అంశాలు మంచి ప్రశంసలను పొందాయి. వీరు



మాట్లాడే బొమ్మ (puppet) తో పాటు డ్రాయింగ్ బోర్డ్ ని ఉపయోగిస్తూ ప్రదర్శించిన అంశాలు పిల్లలను పెద్దలను ఎంతో అలరించాయి. రాత్రి 11 గంటల వరకు సాగిన కార్యక్రమం అసోసియేషన్ సెక్రటరీ vote of thanks తో ముగిసింది.





Apex

Dental Centre

Gentle, caring, quality dentistry



FREE
Initial
Consultation*

- ✓ General & preventative care
- ✓ Complete family care
- ✓ Cosmetic dentistry
- ✓ Gum disease and bad breath
- ✓ Crowns & Bridges
- ✓ Implants
- ✓ Full and partial dentures

* For non health fund members and no gap for health fund members.

We have Hindi, Telugu, Kannada, Marathi, Gujrati speaking dentists

FOUR CONVENIENT LOCATIONS

BAULKHAM HILLS Suite 110, 10 Century Cct Tel: 8850 4525	LIVERPOOL Suite 4,61 Moore St Tel: 9602 7815	QUAKERS HILL 206 Farnham Rd Tel: 9626 5553	WENTWORTHVILLE 31/15-17 Lane St Tel: 98964949
--	---	---	--

CALL TODAY FOR AN APPOINTMENT **1300 APEX DENTAL**
www.apexdentalcentre.com.au

సంస్కృతం నేర్చుకుందాం

Sanskrit verse - WHAT BURDEN IS EXCESSIVE?

సేకరణ : నాగజ్యోతి లోల్ల

को ऽतिभारः समर्थानां किं दूरं व्यवसायिनाम् ।
को विदेशः सविद्यानां कः परः प्रियवादिनाम् ॥

ko 'tibhāraḥ samarthānām kiṁ dūraṁ vyavasāyinām
ko videśaḥ savidyānām kaḥ paraḥ priyavādinām

*What burden is excessive for the strong? What is distance for those with endurance?
What land is foreign for the knowledgeable? Who is a stranger for the gently-spoken?*

Sankrit word	English Transliteration	English Translation	Telugu Translation
कः	kaḥ	who/what	ఏమి
अतिभारः	atibhāraḥ	excessive load	భారము (load) అతిశయం (excessive)
समर्थः	samarthaḥ	capable	సమర్థత (capable) కలిగిన వ్యక్తికి
दूरम्	dūram	distance	(ఏది) దూరము
व्यवसायिन्	vyavasāyin	one with endurance	ఓర్పు కలిగిన వ్యక్తికి
विदेशः	videśaḥ	foreign land	(ఏది) పరదేశము
सविद्यः	savidyaḥ	one with knowledge	జ్ఞానము కలిగిన వ్యక్తికి
परः	paraḥ	stranger	ఎవరు అపరిచితుడు
प्रियवादिन्	priyavādin	gently spoken	సౌమ్యముగా మాట్లాడేవాడికి



50% OFF SEND FEE*

for Sydney Telugu Association members.

Send **directly to a bank account
in India** via MoneyGram® at any
Travel Money Oz store.

Quote **SYD04**
code to receive
this great offer!

*In addition to the transfer fees applicable to a transaction, a currency exchange rate set by MoneyGram or its agent will be applied. Exclusive to Travel Money Oz stores only. Not available with any other offer. Not available for cash payout transactions. Offer valid until 31 October 2015. MoneyGram and the Globe are marks of MoneyGram. All other marks are the property of their respective owners. © 2015 MoneyGram. Travel Money Currency Exchange Pty Ltd trading as Travel Money Oz. ABN 46 121 451 723. TMG66456115W4

TRAVEL MONEY Oz

Currency exchange • Travel cards • Travel Insurance • Money transfer

☎ 1300 045 170

🌐 travelmoneyoz.com

Where are we?

George Street

399 George Street
Sydney

Town Hall

LG1, Pavilion on George
580 George Street
Sydney

Wynyard

300 George Street
Sydney

Top Ryde

Shop 4015A
Top Ryde City Shopping Centre
109 Blaxland Road, Top Ryde

Broadway

Shop G23
Broadway Shopping Centre
1 Bay Street, Glebe

Miranda

Shop 1167
Westfield Miranda
600 The Kingway, Miranda

Macquarie Centre

Shop 10, Level 1
Macquarie Shopping Centre
Cnr Herring & Waterloo Roads
North Ryde

Bondi Beach

Shop 1, 17 Hall Street
Bondi Beach

Bondi Junction

Shop 1034
500 Oxford Street
Bondi Junction

Hornsby

Shop 1044
Westfield Hornsby
236 Pacific Highway
Hornsby

Warringah Mall

Shop 404, Warringah Mall
Cnr Old Pittwater Road
& Condamine Street
Brookvale

Erina

Erina Fair Shopping Centre
Terrigal Drive, Erina

Macarthur Square

Shop L01
C031 Macarthur Square
Corner Gilchrist Drive & Kellicar Road
Campbelltown

Narellan

Shop 103, Narellan Town Centre
326 Camden Valley Way
Narellan

Shellharbour

Shop 49A, Stockland Mall
Lake Entrance Road
Shellharbour

Wollongong

Shop LG W04K
Wollongong Central Shopping Centre
West Building
200 Crown Street, Wollongong

Bankstown

Centro Bankstown
12-41 North Terrace
Bankstown

Blacktown

Shop 1055
Westpoint Shopping Centre
17 Patrich Street, Blacktown

Liverpool

Shop 1075
Westfield Liverpool
Macquarie Street
Liverpool

Mt Druitt

Shop 18, Cnr Carlisle Avenue
& Luxford Road
Mt Druitt

Penrith

Shop 52
Penrith Plaza
585 High Street
Penrith

☎ 1300 045 170

🌐 travelmoneyoz.com

Find more stores at
travelmoneyoz.com/stores



Rainbow Dental Practice

- GAP FREE Check Up & Clean
- \$99 Check Up & Clean for Kids below 12 years



02 8021 5285

**Open
7 days**

Dr. Shalini Sunkara

Our Extensive Services



- ✦ Children's Dental
- ✦ Cosmetic Dental
- ✦ Crowns / Veneers
- ✦ Dentures
- ✦ Extractions (Wisdom tooth)
- ✦ Implants
- ✦ Teeth Whitening
- ✦ Emergencies

Our advanced techniques and materials can make a real difference.

Bulk Billed Dental*

Upto \$1000 over 2 years Under the Child Dental Benefits Schedule



Rainbow Dental Practice

Shop 5 / 7 Murray Rose Avenue
Sydney Olympic Park, NSW – 2127

M: 02 8021 5285, **E:** info@rainbowdental.com.au

W: www.rainbowdental.com.au



తెలుగు అసోసియేషన్ సిడ్నీ

www.Sydneytelugu.org
ABN: 56 303 933 034



బ్రిక్ సిద్ధాంత, చిత్ర పక్ష అయినాంతును అనుసరించి గుడించబడినది | అధి, సక్రమాల అంశ్యకాలము మలయము పర్వం AEDTలో ప్రకటించబడినది |

డిసెంబర్ 2015

శ్రీ మన్మథ కార్తీక బ పంచమి నుండి మార్గశిర బ పక్షి

పంబాంగ కర్తలు: శ్రీ నేతి చివరామకృష్ణ శాస్త్రి (సిడ్నీ) మలయము శ్రీ కర్త ఖాస్థుర శర్య (మెల్ బోర్న్)

ఆది రామకాలం 16:30 - 18:30	పండగలు 25-క్రీస్మస్ 26 - బాక్సింగ్ డే	6 బహుళ దశమి 13:15 పూర్వం 20:50 పర్వం 03:23 నుండి 05:11	13 శుక్ల విదియ 21: 7 మూల 7:19 పర్వం 05:41 నుండి 07:19 పర్వం 19:59 నుండి 19:32	20 శుక్ల నవమి 11:11 ఉత్తరాభాద్రా 2:43 పర్వం 14: 2 నుండి 15:32	27 బహుళ విదియ 20: 5 పునర్వాసు 16:47 పర్వం 4:54 నుండి 06:29
సోమ రామకాలం 7:30 - 9:30	School Holidays NSW: 22 Dec - 31 Dec VIC: 19 Dec - 31 Dec	7 బహుళ ఏకాదశి 15:48 చిత్ర 23:51 పర్వం 05:56 నుండి 07:44	14 శుక్ల తదియ 20:25 పూర్వషాదా 7:21 పర్వం 15:13 నుండి 16:53	21 శుక్ల దశమి 0: 1 రేవతి 1:21 అశ్విని 23:43 పర్వం 19:59 నుండి 21:28	28 బహుళ తదియ 20: 4 పుష్యమి 17:15 పర్వం 0:57 నుండి 2:35
మంగళ రామకాలం 15:00 - 18:30	1 కార్తీకం బహుళ పంచమి 2:45 పుష్యమి 7:49 పర్వం 21:33 నుండి 23:16	8 బహుళ ద్వాదశి 17:55 స్వాతి పూర్తి పర్వం 0: 3 నుండి 07:50	15 శుక్ల చవితి 19:21 ఉత్తరాషాదా 7:11 పర్వం 11: 6 నుండి 12:40	22 శుక్ల ఏకాదశి 0:44 భరణి 22: 0 పర్వం 08:38 నుండి 10: 7	29 బహుళ చవితి 20:52 అశ్లేష 18:34 పర్వం 06:45 నుండి 08:27
బుధ రామకాలం 12:00 - 13:30	2 బహుళ షష్ఠి 03:44 అశ్లేష 09:34 పర్వం 22:44 నుండి 02:29	9 బహుళ త్రయోదశి 19:42 స్వాతి 22:27 పర్వం 08:30 నుండి 10:14	16 శుక్ల పంచమి 18:10 త్రవణం 06:40 పర్వం 10:33 నుండి 12: 6	23 శుక్ల ద్వాదశి 4:18 కృతిక 20:27 పర్వం 09:13 నుండి 10:43	30 బహుళ పంచమి 22:27 మఖ 20:29 పర్వం 7:32 నుండి 09:15
గురు రామకాలం 13:30 - 15:00	3 బహుళ సప్తమి 05:32 మఖ 11:53 పర్వం 20:50 నుండి 22:37	10 బహుళ చతుర్దశి 20:50 విశాఖ 4:25 పర్వం 08:39 నుండి 10:21	17 శుక్ల షష్ఠి 16:42 ధనిష్ఠ 05:56 పర్వం 12:54 నుండి 14:27	24 త్రయోదశి 2: 1 చతుర్దశి 23:55 రోహిణి 18:55 పర్వం 11:25 నుండి 12:55	31 బహుళ షష్ఠి పూర్తి పుబ్బ 22:58 పర్వం 05:19 నుండి 07: 5
శుక్ర రామకాలం 10:30 - 12:00	4 బహుళ అష్టమి 07:52 పుబ్బ 14:42 పర్వం 22:52 నుండి 0:41	● 11 అమావాస్య 21:27 అనూరాధ 05:50 పర్వం 11:41 నుండి 13:21	18 శుక్ల నవమి 15: 2 శతభిష 05: 8 పర్వం 11:14 నుండి 12:46	● 25 శుక్ల పూర్ణిమ 22: 7 మృగశిర 17:41 పర్వం 0:13 నుండి 1:45	సిడ్నీ తేది మా.ఉ మా.ఆ 1 5:37 19:51 8 5:37 19:56 15 5:38 20:01 22 5:41 20:05 29 5:45 20:08
శని రామకాలం 09:00 - 10:30	5 బహుళ దశమి 10:31 ఉత్తర 17:55 పర్వం లేదు	12 మార్గశిరం శుక్ల పౌష్యమి 21:30 జ్యేష్ఠ 06:52 పర్వం లేదు	19 శుక్ల అష్టమి 13:12 పూర్వషాదా 4: 1 పర్వం 13: 8 నుండి 14:37	26 బహుళ పౌష్యమి 20:46 ఆరద్ర 17: 0 పర్వం 1:51 నుండి 3:24	మెల్ బోర్న్ తేది మా.ఉ మా.ఆ 1 5:51 20:26 8 5:51 20:32 15 5:52 20:38 22 5:54 20:42 29 5:59 20:44

పదాననం కుంకుమ రక్తవర్ణం మహామతిం దివ్య మయూరవాహనమ్ |
రుద్రస్య సూనం సురస్రైస్య నాదం గుహం సదాహం కరణం ప్రపద్యే ||

SREENIVAS KUCHI
Registered Tax Agent & Accountant

VINS
Taxation Services

Level 3, Suite 37
48-50 George Street
Parramatta NSW 2150

O: (02) 9893 7877
M: 0413 362 797
F: (02) 9893 9566

Email: kuchi@vinstax.com
www.vinstaxation.com.au

TaxNET
AUSTRALIA

Suit 7 Level 7, Strathfield Piz.
11 Boulevard Pde
Strathfield, NSW 2135

Gopal K Gatiganti Ph: 9746 5858 Fax: 9746 5865
Regd. Tax Agent Mob: 0433 333 585

gopal@taxnetaustralia.com.au
www.taxnetaustralia.com.au

New Medical Centre



Now OPEN!

Shop 6, Ground Floor,
Coles Westmead



We are open 7 days!

Bulk Billing

Male and Female GPs
Psychologist
Physio
Podiatrist
Dietitian
Specialists

Ph: 9687 4000

